**ЗНАННЯ МОВИ – КОРИСНА ІНВЕСТИЦІЯ В МАЙБУТНЄ**

У Київському славістичному університеті важливого значення надають вивченню іноземних мов – як слов’янських, так і германських. Як відомо, англійська мова є мовою світового спілкування, найбільш уживаною, але це в жодному разі не применшує значення інших мов. Обираючи для вивчення будь-яку іноземну мову, слід замислитися – яку мову варто вивчати, де і як у подальшому можна застосувати здобуті в університеті знання.

Отже, звертаючись до проблеми вивчення іноземних мов, хотілося б детальніше зупинитися на вивченні німецької мови та її значенні як мови світового спілкування. Хотілося б дати відповідь на питання: “Чому варто вивчати саме німецьку мову?”

Слід зазначити, що у світі близько 101 млн людей розмовляє німецькою мовою. Носіями німецької мови є 100 млн європейців не лише у Німеччині, Австрії, Швейцарії, Люксембурзі та Ліхтенштейні. Ті, хто має гарні знання німецької мови, зможуть їх використовувати на Сході Бельгії та Франції, на півночі Італії та в Нідерландах [1]. Німеччина має тісні відносини з країнами Європи та світу і виступає стратегічним та економічним партнером багатьох з них. З розширенням ЄС Німеччина посіла центральне місце в серці Європи.

Україна та Німеччина мають довготривалі політичні, економічні, науково-технічні та культурні відносини, історія яких сягає глибини віків. У різні історичні періоди їхній характер визначався, насамперед, державним становищем обох народів та їх міжнародним становищем. Відносини України і Німеччини в сучасну історичну добу продовжують розвиватися і змінюватися.

Об’єднання Німеччини та проголошення незалежності України, встановлення між ними дипломатичних і партнерських міждержавних взаємин уможливили розвиток політичного, торговельно-економічного, науково-технічного та гуманітарного співробітництва. Тому ґрунтовне вивчення німецької мови та історії Німеччини викликає особливий інтерес.

Знання мов допомагає відкривати нові ринки співпраці та залишатися лідером в умовах конкуренції. Кожне підприємство, яке дбає про майбутні перспективи, робить інвестиції у багатомовність своїх співробітників. Враховуючи потреби ринку та важливу роль німецької мови як мови міжнародного та ділового спілкування, студентам Київського славістичного університету серед низки філологічних дисциплін викладається “ділова німецька мова”.

З огляду на те, що німецька мова відіграє важливу роль у міжнародних відносинах, студентам, які навчаються на спеціальностях “міжнародні відносини”, “країнознавство”, “міжнародна інформація” Київського славістичного університету, викладається “практичний курс німецької мови”. Студенти-міжнародники мають можливість вивчати політичну лексику, німецькою мовою аналізувати події, що відбуваються на міжнародній арені.

Німецька мова є однією з найважливіших мов у галузі економіки. З розширенням ЄС у країнах Центральної та Східної Європи зростає потреба у спеціалістах зі знанням німецької мови. Так, на початку 90-х pp. у м. Києві було відкрито представництва п’яти німецьких банків: “Берлінербанк”, “Вестдойчеландесбанк”, “Коммерцбанк”, “Дойчебанк” і “Дрезднербанк”, а також Бюро делегата німецької економіки та представництво Бюро товариства зовнішньої торгівлі й інформації [2].

Стрімким є зростання кількості спільних підприємств. На початку 1993 р. кількість спільних підприємств з участю німецьких підприємців, капіталу ФРН становила 120, на початок 1994 р. їх було понад 320. Бюро делегата німецької економіки в Києві наприкінці 1996 р. зафіксувало в Україні 560 німецько-українських спільних підприємств та 178 представництв німецьких фірм, а у 2000 р. кількість СП складала близько 700 [3].

Україна зацікавлена у продовженні співробітництва, в розвитку і спрямуванні іноземних інвестицій у металургійну промисловість з такими фірмами, як “Шиман”, “Маннесман”, “Зундгвич”, у розвитку автомобілебудування, автосервісу – “Баркас”, “Мерседес”, “Шеннер”. В Україні було відкрито генеральне представництво “Даймлер Крайслер АГ”, яке репрезентувало автомобілі “Мерседес Бенц” (“Mercedes-Benz”).

Варто назвати деякі проекти за участю понад 300 українсько-німецьких спільних підприємств, які позитивно впливали на економічну ситуацію в нашій країні. Це, зокрема, спільне українсько-німецько-російське підприємство МКМ “Телеком” у Вишгороді, створене за участю фірми “Сіменс”. На відміну від багатьох інших підприємств, МКМ “Телеком” – це виробництво найсучасніших цифрових електронних телефонних станцій. У сфері телекомунікацій працює ще одне спільне підприємство – AT “Утел”, де німецькому партнеру (у цьому випадку – AT “Дойче Телеком”) належить майже 20% статутного капіталу [4]. Великою також є потреба в розвитку малих підприємств із виробництва будівельних матеріалів, пластмасових виробів, продуктів харчування, у тому числі дитячого [5].

Отже, великі іноземні інвестиції та зростаюча кількість спільних підприємств свідчать про важливість німецької мови як мови економіки. Слід зазначити, що, вирішуючи кадрові питання, керівництво німецьких кампаній неабияку роль відводить фахівцям зі знанням не лише англійської, а й німецької мов. У них існує більше шансів на працевлаштування, а також на здобуття освіти в Німеччині та інших німецькомовних країнах. У 1993 р. було укладено партнерські зв’язки між 28 університетами обох країн, що також сприяло активізації науково-технічного співробітництва [6]. По висхідній розвивалося співробітництво в галузі науки і техніки і в подальші роки. Однією з вагомих форм співпраці було виконання спільних наукових досліджень.

Важливими центрами вивчення германістики є освітні заклади та наукові установи Німеччини, Австрії, Швейцарії. Серед найбільш знаних слід назвати такі: Інститут лінгвістики (Вільний університет, м. Берлін), Інститут германістики (Рейнсько- Вестфальський технічнй університет м. Аахен), Отто-Фрідріх університет (м. Бамберг, Німеччина), Інститут германістики загального та порівняльного літературознавства (Технічний університет, м. Берлін), Інститут німецької літератури університету ім. Гумбольда, м. Берлін), Університет Білефельд (м. Білефельд, Німеччина), Інститут германістики (Рурський університет, м. Бохум), Університет м. Бремен, Рейнський університет ім. Фрідріха Вільгельма (м. Бонн), Інститут мовознавства та літературознавства (м. Дармштадт), Інститут німецької мови та літератури університету (м. Дортмунд), Університет ім. Г. Гейне (м. Дюссельдорф), Інститут германістики педагогічного інституту, (м. Ерфурт), Університет ім. Альберта Людвіга, (м. Фрайбург), Інститут німецької філології (м. Грайфсвальд), Університет ім. Мартіна Лютера (м. Халле-Віттенберг), Інститут німецької філології університету імені Людвіга Максиміліана (м. Мюнхен), Німецький інститут університету імені Йоханнеса Гутеннберга (м. Майнц), Інститут германістики університету м. Лейпциг, Інститут германістики (м. Росток), Інститут нової німецької та європейської літератури (м. Хаген, Німеччина), Гамбурзький університет (м. Гамбург), Європейський університет Віадріна (м. Франкфурт на Одері) Інститут германістики Карл-Франценс університет (м. Грац, Австрія), Інститут германістики віденського університету (м. Відень), Інституту германістики Клагенфуртськиого університету (м. Клагенфурт, Австрія), Інститут германістики Зальцбурзького університету (м. Зальцбург, Австрія), Базельський університет (м. Базель, Швейцарія), Женевський університет (м. Женева) та багато інших [7].

Беручи до уваги співпрацю між ВНЗ, слід виокремити Німецьку академічну службу обміну (ДААД), вона надавала українським студентам близько 50 стипендій на рік. Ця програма дозволила людям з вищою освітою, а також науковцям, що мають учений ступінь, навчатися в німецьких університетах, поглибити свої фахові знання та краще ознайомитися з Німеччиною [8]. Щороку в українських університетах на кафедрах германістики працюють лектори Німецької служби академічного обміну. Таким чином, студенти-германісти мають можливість спілкуватися з носіями мови, а також більше дізнатися про систему освіти і методику викладання німецької мови у Німеччині.

Безперечним є той факт, що німецька мова є мовою науки та освіти, мовою спілкування науковців різних галузей, адже наука та дослідження посідають значне місце у суспільному житті як України, так і Німеччини.

Ще у XIX столітті німецька мова як мова науки мала велике значення у світі, навіть більше за французьку та англійську. Німецька була необхідна у вивченні природничих а також гуманітарних наук, нею публікувалися міжнародні фахові журнали, колеги з одного фаху спілкувалися між собою німецькою. У таких галузях як історія, археологія, філософія, соціальні науки та медицина всі важливі поняття та теорії були сформульовані саме німецькою мовою.

Відомо, що Німеччина з давніх часів вважалася країною, яка дбала про розвиток науки, німецькі університети займали провідне становище у багатьох галузях природничих і гуманітарних наук. Зважаючи на це, науково-технічне співробітництво з Німеччиною для України було надто важливе. Своєчасною і необхідною з цього погляду була Спільна Заява Державного Комітету України з питань науки і технологій та Федерального міністерства наукових досліджень і технологій ФРН про науково-технічні відносини від 10 червня 1993 р. та Договір між Україною і ФРН про розвиток широкомасштабного співробітництва у сфері економіки, промисловості, науки і техніки. Як зазначалося в Заяві, “керуючись бажанням розвивати в новому дусі співробітництво в галузі наукових досліджень і технологій між обома країнами після здобуття Україною незалежності та після встановлення єдності Німеччини, спираючись на тісне та сповнене довіри співробітництво, яке вже розвинулось між українськими і німецькими науковцями на основі Угоди від 22 липня 1986 р. між Урядом СРСР та Урядом ФРН про науково-технічне співробітництво”. В документі наголошувалось на нових можливостях співробітництва між самостійними науковими структурами, на інтенсивному сприянню науково-технічним відносинам між науково-дослідними установами, вищими навчальними закладами та підприємствами своїх країн [9]. У спільній заяві підкреслювалося, що співробітництво в галузі науки і технологій матиме такі форми: обмін інформацією, організація та спільне проведення симпозіумів, конференцій, курсів, виставок, обмін фаховими делегаціями, науковцями та іншими науково-технічними співробітниками, обмін експертами для науково-технічних консультацій, координування науково-дослідницьких проектів, співпраця в галузі базових та прикладних досліджень, включаючи взаємне надання дослідного матеріалу, наукових приладів та обладнання; спільне дослідження та розробка нових технологічних процесів та методів впровадження їх у виробництво. Договірні сторони сприяли тому, щоб науково-дослідні установи, вищі навчальні заклади та підприємства, які співпрацюють, домовились про зміст і обсяг співробітництва та визначення інстанцій, яким доручається його проведення; фінансування співробітництва, використання результатів спільних дослідницьких робіт [10]. Зокрема, у Договорі про розвиток широкомасштабного співробітництва у сфері економіки, промисловості, науки і техніки підкреслювалося, що сторони у межах своїх можливостей сприятимуть науково-технічному співробітництву, саме з цією метою вони підтримуватимуть контакти і співпрацю між вченими, спеціалістами, науковими організаціями і підприємствами обох держав у вирішенні науково-технічних проблем і здійсненні спільних дослідницьких підприємств [11]. Необхідно також зазначити, що розширення науково-технічного співробітництва України і Німеччини – це і “відновлення багатовікової традиції інтенсивних духовних зв’язків”, у тому числі науковців попередніх історичних періодів. Широкі науково-технічні стосунки були характерні для відносин України з колишньою НДР. Науковці лише Академії наук України співпрацювали майже за 120 темами з колегами Східної Німеччини [12].

Співробітництво вчених України і Німеччини було важливе ще й тому, що серед німецьких учених є багато Нобелівських лауреатів. Так, лише у 1998—1991 pp. успіхи шести науковців із Федеративної Республіки Німеччини в галузі медицини, фізики й хімії були відзначені Нобелівськими преміями. Зокрема, Нобелівську премію в галузі медицини 1991 р. одержали біологи Е. Неер і Б. Закманн, премію з фізики 1989 р. – В. Пауль, а у 1988 р. – Й. Дейзенгофер, Р. Губер і Г. Міхель – були нагороджені Нобелівською премією з хімії [13]. Необхідно зазначити, що наукове співробітництво розвивалось і за лінією Міністерства освіти України та вищої школи ФРН. На 1992-1993 навчальний рік Німецька служба академічного обміну видала науковцям і студентам 81 стипендію для перебування у німецьких університетах, дослідницьких інститутах. На 1993-1994 навчальний рік було виділено близько 100 стипендій. Крім цього, Німецьке дослідницьке товариство і фонд імені О. Гумбольда сприяли перебуванню у ФРН багатьох українських учених з метою проведення досліджень.

У сучасному німецькому суспільстві також високо цінується культура.

Німецька як мова науки важлива для фахових дискусій. Класична філологія, археологія, музикознавство, філософія або лютеранська теологія є тими галузями, для яких німецька мова досі лишається мовою міжнародного спілкування.

Тому, хто може читати і розуміти німецьку, відкривається широкий науковий світ класичної та сучасної науки. Тому більше 40% науковців у США радять своїм студентам вивчати німецьку мову. У Польщі та Угорщині таких близько 70 %.

Німецька література була відзначена Нобелівськими преміями, казки братів Грімм були перекладені на багато мов, німецькі музеї є привабливими не лише для туристів, німецьке кіно досягло світового рівня.

Німецькі культурні здобутки мають багатовікову традицію та формують імідж Німеччини у всьому світі. Німецька мова є необхідною для тих, хто цікавиться німецькою культурою. Володіючи німецькою мовою, можна вивчити велику європейську культуру, в оригіналі відкрити для себе світ німецької літератури – Гете, Шіллера, Кафку, Граса, світ музики – Баха, Моцарта, Бетховена, Вагнера, світ філософії – Лютера, Канта, Шопенгауера, Ніцше, або світ психології – Фрейда, Адлера, Юнга – світ науки та досліджень – Ейнштейна, Рентгена тощо.

Отже, тим хто вивчає німецьку мову або лише розпочне її вивчення, потрібно пам’ятати таке: знання мови – це капітал, який працює на майбутнє ті ніколи не виходить з моди, знання мови – це корисна інвестиція у власне майбутнє.

**Список використаних джерел та літератури:**

1. Лисенко E.I., Корольова М.Р., Фрицька К.Ф. Deutsch. – K., Освіта, 2005. - 148 с.

2. Крамаренко А. Взгляд с немецкой стороны // Бизнес. – 1996. -№ 34 (189). – С. 11.

3. Кудряченко А. Україна в сучасному геополітичному просторі: теоретичний і прикладний аспекти. - К.: МАУП, 2002. - С. 337.

4. Копиленко М. Українсько-німецькі відносини: здобутки, проблеми, перспективи. – K., 1996. - С. 19.

5. Там само. - С.19.

6. Кудряченко А. І. Україна-Німеччина: можливості невичерпні, інтерес обопільний // Віче. - 1994. – С. 151.

7. Adressenliste der germanistischen und komparatistischen Institute und Bereiche an Universitäten in Deutschland, Österreich und Schweiz. // http: www.fernuni-hagen.de

8. Гайкен E. На головних напрямах співробітництва // Політика і час. – 1996. – № 12. – С. 8.

9. ІАУ МЗС України. Ф. “Міжнародні договори України на дво-і багатосторонній основі”. Угода між Урядом України і Урядом Федеративної Республіки Німеччина про направлення німецьких викладачів у навчальні заклади України. – № 356 червень 1993 р. -Арк.1-2.

10. Там само. – Арк.1-2.

11. Кудряченко А. Європейська політика Федеративної Республіки Німеччини (1970 -1991 pp.). – K.: Наукова думка, 1996. – С. 174.

12. Grundlagen der WTZ. Rechtliche Grundlagen fur deutsch- ukrainische wissenschaftlich-technische Zusammenarbeit, http: // www. deutsche-botschaft. kiev.ua/ de/kultur/ aktuelle/index.html.Rechtliche.

13. Tatsachen über Deutschland. – Franrfurt / Mein: Societats-Verlag. – 1995. – S. 492.